

MICHÈLE CHARBONNEAU

PAUL DESROSIERS

Cliquez ici pour écouter



Aide-Mémoire

en alphabétisation, niveau 1

00:00:00:00

CAHIER DE LECTURE ET D'ÉCRITURE

à l'intention des élèves adultes

en Français, langue seconde — ALPHABÉTISATION, niveau 1 —

© Montréal, 1993 — 2006

DES MÊMES AUTEURS (JANV. 2008)

ALPHABÉTISATION

EN COLLABORATION AVEC ANDRÉE COUSINEAU. *L'utile et l'agréable en francisation-alpha*, recueil d'activités pédagogiques pour élèves allophones, Montréal, 1994, 258 p.

Je lis, j'écris. Ensemble de trois cahiers, pour adultes allophones, Collection ABC, Éditions Beauchemin, Montréal, 1994, 31 p. par cahier

Aide-mémoire en alphabétisation — niveau 1. Cahier de lecture et d'écriture pour adultes allophones, 2^e éd. revue et augmentée, Montréal, 2006, 80 p. — **avec disque d'accompagnement**

FRANÇAIS, LANGUE SECONDE

Niveaux 1 et 2 (débutant)

En résumé, Cahier de lecture pour adultes allophones, niv. 1 et 2, 2^e éd. revue et corrigée, Montréal, 1999 - 2001, 27 p. — **avec disque d'accompagnement**

Les dictées, c'est super ! — Les dictées, c'est l'enfer !

Recueil de dictées pour adultes allophones, niv. 1 et 2, 2^e éd. revue et corrigée, Montréal, 1999 - 2001, 37 p. — **avec disque d'accompagnement**

Niveaux 3 et 4 (intermédiaire)

En d'autres mots, Cahier de lecture pour adultes allophones, niv. 3 et 4, 2^e éd. revue et augmentée, Montréal, 2000 - 2001, 33 p. — **avec disque d'accompagnement**

Prête-moi ta plume ! Recueil de dictées en atelier coopératif pour adultes allophones, niv. 3 et 4, 2^e éd. revue et corrigée, Montréal, 2000 - 2001, 33 p. — **avec disque d'accompagnement**

La vie au temps de la Nouvelle-France, Dix-huit textes portant sur autant de personnages d'époque, rédigés à partir de dix-huit montages vidéo d'une trentaine de minutes (tirés de la série *Origines*), dix-huit jeux-questionnaire ; pour adultes allophones, niv. 3 et 4, Montréal, 2003, 148 p.

Bombardier, Trousse pédagogique sur le film *Bombardier*, niv. 3 et 4, Montréal, 2006, 16 p. — **avec DVD**

Niveaux 5 et 6 (avancé)

Le Québec à vol d'oiseau, survol géographique et historique des 19 régions touristiques du Québec, pour adultes allophones, niv. 5 et 6, Éditions des 5 Continents, Montréal, 1998, 93 p.

La bonne note ! — Lettres et messages de la vie courante, recueil de dictées pour adultes allophones, niv. 5 et 6, Montréal, 2001, 43 p.

Le français d'Amérique, niveau 5, manuel d'apprentissage de la langue parlée, activités de communication pour adultes allophones, Montréal, 2008, 90 p. — **comprend 2 disques d'accompagnement et un DVD de présentation (22 min 30 s). Niveau 6**, en préparation ; parution en janvier 2009)

Niveaux Écrit 1 et 2

Scénarios pour lettres et messages de la vie courante, cahier de rédaction à l'intention des adultes allophones, niv. Écrit 1 et 2, Montréal, 2001, 20 scénarios, 22 p.

Préface

Constatant le succès de notre **Aide-mémoire en alphabétisation, niveau 1**, paru en 1993, nous offrons à nos collègues enseignants une édition revue, augmentée et illustrée de cet ouvrage.

Il s'agit d'une série de vingt-trois textes portant sur la vie courante auxquels nous avons annexé quelques pages grammaticales accompagnées d'exercices. Nous avons privilégié des mots, expressions et structures du français parlé, standard et familier, en usage au Québec.

Chaque texte comporte son double transformé en exercice à trous. Pour faire l'exercice, l'élève peut, s'il le désire, se référer au texte.

Ces textes devraient être présentés à la fin d'une leçon comme synthèse et sont destinés à la révision à domicile. Dans le but d'en favoriser l'étude à l'extérieur de la classe, nous avons également enregistré **Aide-mémoire sur disque compact**.

Étant donné le découpage du programme en alphabétisation, il est à noter que la matière couverte dans cet ouvrage **déborde largement** celle du niveau 1, français langue seconde **ordinaire**.

La performance de l'élève devrait se limiter à la compréhension des dialogues et à la production des seuls énoncés lui permettant de livrer un message adapté à ses besoins dans la vie quotidienne.

Gardons en tête que **l'élève en langue seconde — alphabétisation — mène deux apprentissages de front** ; dompter l'hydre n'est pas une mince tâche, mais l'autonomie, en son temps, viendra !

Montréal, le 1^{er} janvier 2006.

Paul Desrosiers

Maîtrise en andragogie
Enseignant en français, langue seconde
à la Commission scolaire de Montréal
 leprof@mac.com

Michèle Charbonneau

Maîtrise en techniques éducationnelles,
Maîtrise en andragogie
Enseignante en français, langue seconde
à la Commission scolaire de Montréal
 laprof@mac.com



L'alphabet

A _____ a _____

N _____ n _____

B _____ b _____

O _____ o _____

C _____ c _____

P _____ p _____

D _____ d _____

Q _____ q _____

E _____ e _____

R _____ r _____

F _____ f _____

S _____ s _____

G _____ g _____

T _____ t _____

H _____ h _____

U _____ u _____

I _____ i _____

V _____ v _____

J _____ j _____

W _____ w _____

K _____ k _____

X _____ x _____

L _____ l _____

Y _____ y _____

M _____ m _____

Z _____ z _____



Les chiffres

0 zéro

1 un

2 deux

3 trois

4 quatre

5 cinq

6 six

7 sept

8 huit

9 neuf

10 dix

11 onze

12 douze

13 treize

14 quatorze

15 quinze

16 seize

17 dix-sept

18 dix-huit

19 dix-neuf

20 vingt



Les chiffres

21	vingt-et-un	31	trente-et-un
22	vingt-deux	32	trente-deux
23	vingt-trois	33	trente-trois
24	vingt-quatre	34	trente-quatre
25	vingt-cinq	35	trente-cinq
26	vingt-six	36	trente-six
27	vingt-sept	37	trente-sept
28	vingt-huit	38	trente-huit
29	vingt-neuf	39	trente-neuf
30	trente	40	quarante



Les chiffres

41 quarante-et-un

42 quarante-deux

43 quarante-trois

44 quarante-quatre

45 quarante-cinq

46 quarante-six

47 quarante-sept

48 quarante-huit

49 quarante-neuf

50 cinquante

51 cinquante-et-un

52 cinquante-deux

53 cinquante-trois

54 cinquante-quatre

55 cinquante-cinq

56 cinquante-six

57 cinquante-sept

58 cinquante-huit

59 cinquante-neuf

60 soixante



Les chiffres

61	soixante-et-un	71	soixante-onze
62	soixante-deux	72	soixante-douze
63	soixante-trois	73	soixante-treize
64	soixante-quatre	74	soixante-quatorze
65	soixante-cinq	75	soixante-quinze
66	soixante-six	76	soixante-seize
67	soixante-sept	77	soixante-dix-sept
68	soixante-huit	78	soixante-dix-huit
69	soixante-neuf	79	soixante-dix-neuf
70	soixante-dix	80	quatre-vingts



Les chiffres

81	quatre-vingt-un	91	quatre-vingt-onze
82	quatre-vingt-deux	92	quatre-vingt-douze
83	quatre-vingt-trois	93	quatre-vingt-treize
84	quatre-vingt-quatre	94	quatre-vingt-quatorze
85	quatre-vingt-cinq	95	quatre-vingt-quinze
86	quatre-vingt-six	96	quatre-vingt-seize
87	quatre-vingt-sept	97	quatre-vingt-dix-sept
88	quatre-vingt-huit	98	quatre-vingt-dix-huit
89	quatre-vingt-neuf	99	quatre-vingt-dix-neuf
90	quatre-vingt-dix		



Les chiffres

100	cent	1 000	mille
101	cent un	2 000	deux milles
102	cent deux	10 000	dix milles
200	deux cents	100 000	cent milles
201	deux cent un	1 000 000	un million
301	trois cent un	1 000 000 000	un milliard
401	quatre cent un		
501	cinq cent un		
601	six cent un		
701	sept cent un		
801	huit cent un		
901	neuf cent un		

Aide-mémoire 1

Bonjour !



1. — Bonjour ! Je m'appelle Pierre Larose, et vous ?
— Je suis Marie Saint-Pierre.
2. — Votre nom, s'il vous plaît ?
— Ana Sanchez.
3. — Comment ça s'écrit ?
— Ana : A-N-A Sanchez : S-A-N-C-H-E-Z
4. — Quel est votre nom ?
— Céline Labelle.
5. — C'est quoi ton nom ?
— Je m'appelle Éric.
6. — Quelle est votre adresse ?
— 4854, rue Lavoie.
7. — C'est quoi ton numéro de téléphone ?
— 734-9862
8. — Monsieur, quelle est votre nationalité ?
— Je suis jamaïcain.
9. — Parlez plus lentement s'il vous plaît !
10. — Je ne comprends pas ; répétez s'il vous plaît !
11. — Épelez, qu'est-ce que ça veut dire ?
— Ça veut dire nommer les lettres d'un mot.



Aide-mémoire 1

Bonjour !

comment / votre / dire / quoi / répétez / nationalité / numéro / quelle /
m'appelle / nom / lentement

1. — Bonjour ! Je _____ Pierre Larose, et vous ?
— Je suis Marie Saint-Pierre.
2. — Votre _____ , s'il vous plaît ?
— Ana Sanchez.
3. — _____ ça s'écrit ?
— Ana : A-N-A Sanchez : S-A-N-C-H-E-Z
4. — Quel est _____ nom ?
— Céline Labelle.
5. — C'est _____ ton nom ?
— Je m'appelle Éric.
6. — _____ est votre adresse ?
— 4854, rue Lavoie.
7. — C'est quoi ton _____ de téléphone ?
— 734-9862
8. — Monsieur, quelle est votre _____ ?
— Je suis jamaïcain.
9. — Parlez plus _____ s'il vous plaît !
10. — Je ne comprends pas ; _____ s'il vous plaît !
11. — Épelez, qu'est-ce que ça veut _____ ?
— Ça veut dire nommer les lettres d'un mot.



Aide-mémoire 2

Au travail !



1. — C'est quoi votre travail ?
— Je suis couturière.
2. — Quelle est votre occupation ?
— Je suis mécanicien.
3. — Qu'est-ce que vous faites comme travail ?
— Je suis chauffeur de taxi.
4. — Êtes-vous marié ?
— Non, je suis célibataire.
5. — Serge, je te présente mon mari, Carlos.
— Enchanté, Carlos !
6. — C'est mon garçon Éric.
— Bonjour Éric.
7. — Monsieur Zhang, je vous présente Madame Tran, la nouvelle secrétaire.
— Ça me fait plaisir, Madame !



Aide-mémoire 2

Au travail !

garçon / mécanicien / suis / plaisir / célibataire / bonjour / faites / vous /
travail / présente



1. — C'est quoi votre _____ ?
— Je suis couturière.
2. — Quelle est votre occupation ?
— Je suis _____ .
3. — Qu'est-ce que vous _____ comme travail ?
— Je _____ chauffeur de taxi.
4. — Êtes-vous marié ?
— Non, je suis _____ .
5. — Serge, je te _____ mon mari, Carlos.
— Enchanté, Carlos !
6. — C'est mon _____ Éric.
— _____ Éric.
7. — Monsieur Zhang, je _____ présente Madame Tran, la nouvelle secrétaire.
— Ça me fait _____ , Madame !



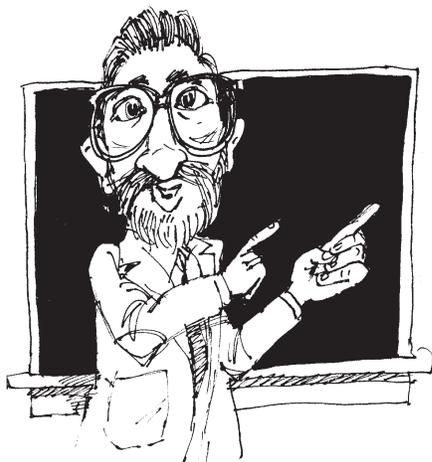


À l'école

1. — Où est la toilette ?
— C'est en bas, au sous-sol.
2. — Où est la classe de Michèle ?
— C'est en haut, au premier étage,
à côté de l'escalier.
3. — Où est la sonnette ?
— C'est à l'entrée, à droite de la porte.
4. — Où est la salle des professeurs ?
— C'est au rez-de-chaussée, à côté du bureau de la directrice.
5. — Où est la classe de Diane ?
— C'est en haut, au premier étage, au bout du couloir.
6. — Comment s'appelle le concierge ?
— Il (ou, elle) s'appelle _____.
7. — Comment s'appellent les secrétaires ?
— Elles s'appellent _____ et _____.
8. — Comment s'appelle le directeur ?
— Il s'appelle _____.
- Comment s'appelle la directrice ?
— Elle s'appelle _____.
9. — Comment s'appelle le conseiller ?
— Il s'appelle _____.
- Comment s'appelle la conseillère ?
— Elle s'appelle _____.

s'appelle / au bout du / en haut / l'escalier / s'appellent / il / à l'entrée /
bureau / concierge / sous-sol

À l'école



1. — Où est la toilette ?
— C'est en bas, au _____ - _____ .
2. — Où est la classe de Michèle ?
— C'est ____ _____ , au premier étage, à côté de
_ ' _____ .
3. — Où est la sonnette ?
— C'est _ _ ' _____ , à droite de la porte.
4. — Où est la salle des professeurs ?
— C'est au rez-de-chaussée, à côté du _____ de la directrice.
5. — Où est la classe de Diane ?
— C'est en haut, au premier étage, ____ _____ couloir.
6. — Comment s'appelle le _____ ?
— Il (ou, elle) s'appelle _____ .
7. — Comment _ _ ' _____ les secrétaires ?
— Elles s'appellent _____ et _____ .
8. — Comment _ _ ' _____ le directeur ?
— _____ .
9. — Comment s'appelle le conseiller ?
— _____ s'appelle _____ .

Aide-mémoire 4

C'est loin ? — Non, c'est près !

1. — Pardon Madame, où est le métro Plamondon ?
— Allez tout droit ; c'est au coin de Victoria et Plamondon.
2. — Pardon Monsieur, où est la pharmacie ?
— C'est là-bas.
3. — Excusez-moi Madame, où est le CLSC Côte-des-neiges ?
— Allez tout droit jusqu'à Van Horne et tournez à droite ;
c'est juste au coin de Van Horne et Côtes-des-neiges.
4. — Excusez-moi Monsieur, où est l'école Pauline Julien ?
— Allez tout droit sur Côte-des-neiges et tournez à gauche ; c'est juste au coin de la rue.
5. — La pharmacie est en face du restaurant.
6. — La pâtisserie est à côté de l'épicerie.



Aide-mémoire 4

C'est loin ? — Non, c'est près !

là-bas / excusez-moi / au coin de / en face du / tournez / à côté de /
allez / à gauche / pardon / où est



1. — Pardon Madame, _____ le métro Plamondon ?
— Allez tout droit ; c'est _____ Victoria et Plamondon.
2. — _____ Monsieur, où est la pharmacie ?
— C'est _____ .
3. — Excusez-moi Madame, où est le CLSC Côte-des-neiges ?
— _____ tout droit jusqu'à Van Horne et _____ à droite ;
c'est juste au coin de Van Horne et Côtes-des-neiges.
4. — _____ - _____ Monsieur, où est l'école Pauline Julien ?
— Allez tout droit sur Côte-des-neiges et tournez _____ ;
c'est juste au coin de la rue.
5. — La pharmacie est _____ restaurant .
6. — La pâtisserie est _____ l'épicerie.



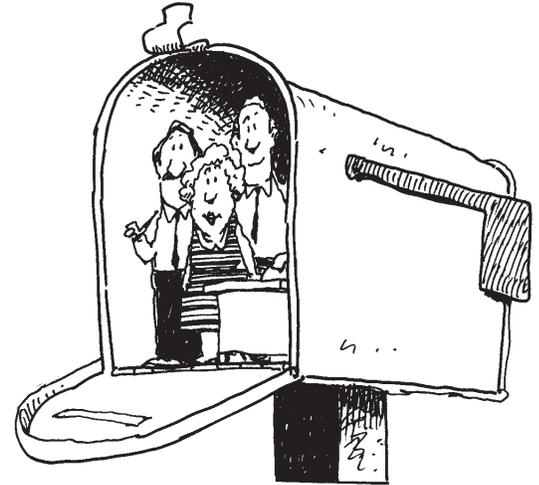
Aide-mémoire 5

Au bureau de poste



Au bureau de poste

1. — Est-ce que vous allez au bureau de poste ?
— Non, je ne vais jamais au bureau de poste.
2. — Qui va au bureau de poste pour vous ?
— Ma soeur va au bureau de poste pour moi.
3. — Est-ce que vous recevez des colis ?
— Oui, je reçois des colis.
4. — Bonjour Madame, je voudrais 4 timbres pour la Chine, s'il vous plaît.
— Oui, voilà. Ça fait trois dollars et vingt.
5. — Je voudrais envoyer un colis de 2 kilos en Jamaïque, par avion.
— Oui, Monsieur. Ça fait dix-sept piastres et cinquante.
6. — Combien ça coûte un timbre pour le Canada ?
— Ça coûte dix sous ?
— Non ! Ça coûte _____ ...
7. — Combien ça coûte un timbre pour les États-Unis ?
— C'est vingt-cinq sous ?
— Non ! C'est _____ ...



Aide-mémoire 5

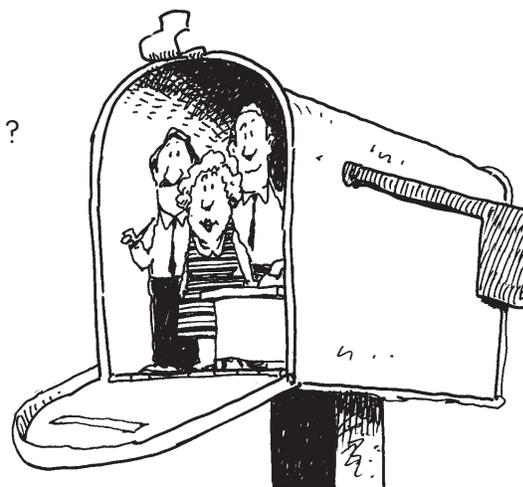
Au bureau de poste

timbres / colis / ça fait / ça coûte / soeur / Monsieur / vais / envoyer /
bureau / combien



Au bureau de poste

1. — Est-ce que vous allez au _____ de poste ?
— Non, je ne _____ jamais au bureau de poste.
2. — Qui va au bureau de poste pour vous ?
— Ma _____ va au bureau de poste pour moi.
3. — Est-ce que vous recevez des _____ ?
— Oui, je reçois des colis.
4. — Bonjour Madame, je voudrais 4 _____ pour la Chine, s'il vous plaît.
— Oui, voilà. _____ trois dollars et vingt.
5. — Je voudrais _____ un colis de 2 kilos en Jamaïque, par avion.
— Oui, _____ . Ça fait dix-sept piastres et cinquante.
6. — Combien _____ un timbre pour le Canada ?
— Ça coûte dix sous ?
— Non ! Ça coûte _____ ...
7. — _____ ça coûte un timbre pour les États-Unis ?
— C'est vingt-cinq sous ?
— Non ! C'est _____ ...



Aide-mémoire 6

À L'épicerie



1. — Bonjour, je voudrais une livre de viande comme ça.
— Très bien. Ça fait trois piastres et vingt.
2. — Je voudrais 200 grammes de fromage comme ça.
— Oui, voilà. Deux dollars et cinquante, s'il vous plaît.
3. — Je voudrais six pains comme ça.
— Oui, quatre-vingt-dix-huit cents, s'il vous plaît.
4. — Bonjour, je voudrais un kilo de viande hachée,
s'il vous plaît.
— Bien Madame. Ça fait six dollars et soixante.
5. — Monsieur, pourriez-vous pousser votre panier en
avant s'il vous plaît ?
— Oui, oui.
— Merci.
6. — Prenez un numéro.
7. — Madame, passez à l'autre caisse s'il vous plaît ;
c'est fermé ici.



Aide-mémoire 6

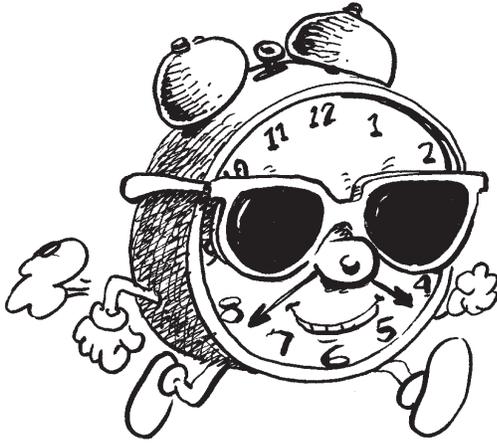
À L'épicerie



Prenez / je voudrais / fermé / comme ça / pousser / grammes /
pains / kilo / passez / dollars

1. — Bonjour, _____ une livre de viande comme ça.
— Très bien. Ça fait trois piastres et vingt.
2. — Je voudrais 200 _____ de fromage _____ .
— Oui, voilà. Deux dollars et cinquante, s'il vous plaît.
3. — Je voudrais six _____ comme ça.
— Oui, quatre-vingt-dix-huit cents, s'il vous plaît.
4. — Bonjour, je voudrais un _____ de viande hachée, s'il vous plaît.
— Bien Madame. Ça fait six _____
et soixante.
5. — Monsieur, pourriez-vous _____
votre panier en avant s'il vous plaît ?
— Oui, oui.
— Merci.
6. — _____ un numéro.
7. — Madame, _____ à l'autre caisse
s'il vous plaît ; c'est _____ ici.





1. — Quelle heure est-il ?
— Il est minuit.
— Il est midi.
2. — À quelle heure ouvre le métro, le lundi ?
— À 5 h 30.
3. — À quelle heure ferme l'épicerie, le mardi ?
— À 18 h.
4. — À quelle heure commence le film, le mercredi ?
— À 13 h 45.
5. — À quelle heure finit le cours de français, le jeudi ?
— À 22 h 15.
6. — À quelle heure est-ce que tu arrives au travail, le vendredi matin ?
— À 7 h 30.
7. — À quelle heure est-ce que vous partez, le samedi soir ?
— À 20 h.
8. — À quelle heure est-ce que tu te lèves, le dimanche matin ?
— À 11 h.

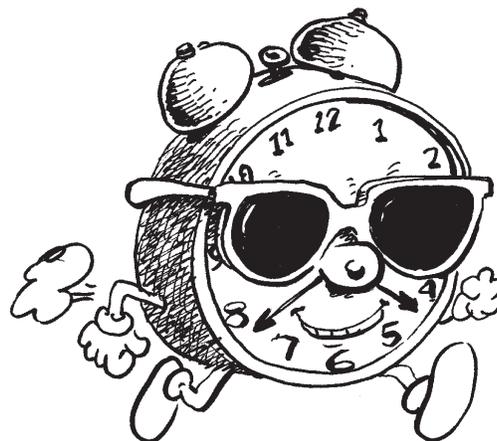
Aide-mémoire 7

Il est quelle heure ?

heure / soir / midi / ferme / matin / jeudi / minuit / commence /
arrives / est-il

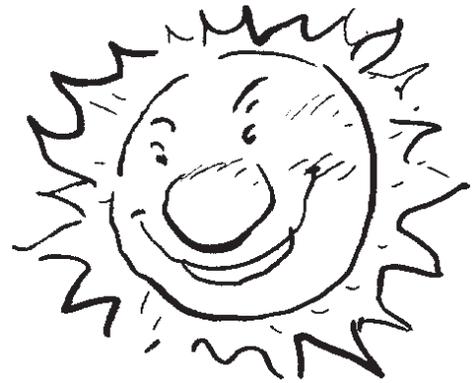


1. — Quelle heure _____ - _____ ?
— Il est _____ .
— Il est _____ .
2. — À quelle _____ ouvre le métro, le lundi ?
— À 5 h 30.
3. — À quelle heure _____ l'épicerie, le mardi ?
— À 18 h.
4. — À quelle heure _____ le film, le mercredi ?
— À 13 h 45.
5. — À quelle heure finit le cours de français, le _____ ?
— À 22 h 15.
6. — À quelle heure est-ce que tu _____ au travail, le vendredi matin ?
— À 7 h 30.
7. — À quelle heure est-ce que vous partez,
le samedi _____ ?
— À 20 h.
8. — À quelle heure est-ce que tu te lèves,
le dimanche _____ ?
— À 11 h.



Aide-mémoire 8

La météo



1. L'automne commence le 21 septembre.
L'hiver commence le 21 décembre.
Le printemps commence le 21 mars.
L'été commence le 21 juin.

2. En juillet, il fait généralement beau et chaud.

3. En avril, c'est nuageux et il pleut beaucoup. Il commence à faire doux.

4. En octobre, il fait frais et il y a des averses de pluie.

5. En novembre, il vente beaucoup. C'est venteux.

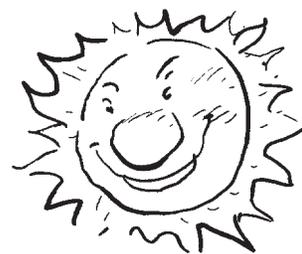
6. En janvier, il neige et il fait froid.

7. En février, il y a des averses de neiges.

Aide-mémoire 8

La météo

chaud / février / juin / printemps / il vente / pluie / froid / doux /
septembre / il neige / commence / il pleut



1. L'automne commence le 21 _____ .
L'hiver _____ le 21 décembre.
Le _____ commence le 21 mars.
L'été commence le 21 _____ .
2. En juillet, il fait généralement beau et _____ .
3. En avril, c'est nuageux et ____ _____ beaucoup.
Il commence à faire _____ .
4. En octobre, il fait frais et il y a des averses de _____ .
5. En novembre, ____ _____ beaucoup. C'est venteux.
6. En janvier, ____ _____ et il fait _____ .
7. En _____ , il y a des averses de neiges.

Aide-mémoire 9

C'est permis ?



1. — Est-ce que je peux m'asseoir ici ?
— Oui, c'est libre.
2. — Est-ce que c'est libre ?
— Non, c'est occupé ; j'attends un ami.
3. — Est-ce que je peux ouvrir la fenêtre ?
— Oh non ! J'ai froid.
4. — Est-ce que je peux fermer la fenêtre ?
— Oh non ! Moi, j'ai chaud.
5. — Est-ce que je peux fumer ?
— Ici, c'est interdit, mais dehors, c'est permis.
6. — Est-ce que je peux partir ? Je suis malade.
— Oui, bien sûr !

Aide-mémoire 9

C'est permis ?

suis / chaud / interdit / fermer / ouvrir / peux / occupé / libre / dehors /
ami / j'ai / Oui



1. — Est-ce que je _____ m'asseoir ici ?
— Oui, c'est libre.
2. — Est-ce que c'est _____ ?
— Non, c'est _____ ; j'attends un _____.
3. — Est-ce que je peux _____ la fenêtre ?
— Oh non ! ___ ' _____ froid.
4. — Est-ce que je peux _____ la fenêtre ?
— Oh non ! Moi, j'ai _____.
5. — Est-ce que je peux fumer ?
— Ici, c'est _____, mais _____, c'est permis.
6. — Est-ce que je peux partir ? Je _____ malade.
— _____, bien sûr !



1. Comment s'appelle le premier ministre du **Canada** ?

_____.

Il est chef de quel parti ? _____.

2. Comment s'appelle
le chef de l'**Opposition au parlement du Canada** ?

_____.

Il est chef de quel parti ? _____.

3. Comment s'appelle
le premier ministre du **Québec** ?

_____.

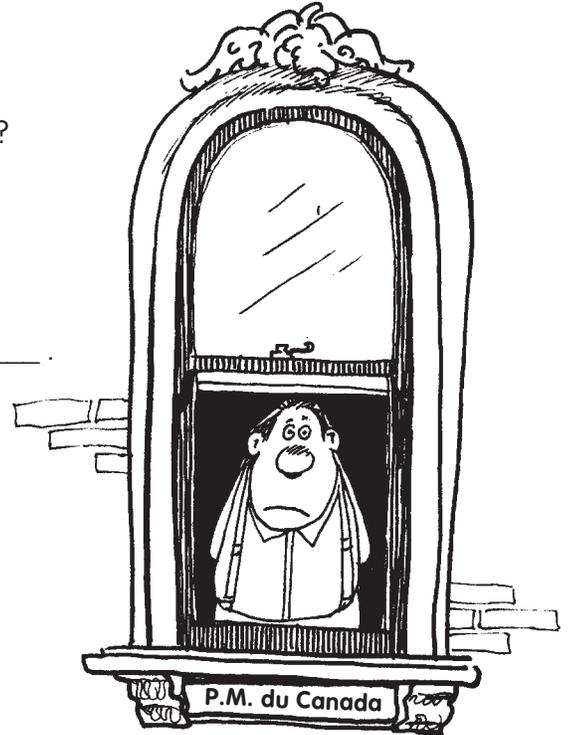
Il est chef de quel parti ? _____.

4. Comment s'appelle le chef de l'**Opposition au parlement du Québec** ?

_____.

Il est chef de quel parti ? _____.

5. Comment s'appelle le maire de **Montréal** ? _____.





parti / du / chef / de / quel / il / le / Québec / parlement /
s'appelle / Comment / est

1. Comment s'appelle le premier ministre du **Canada** ? _____.

Il est _____ de _____ parti ? _____.

2. Comment s'appelle le chef ____ l'**Opposition au parlement du Canada** ?

_____.

Il _____ chef de quel parti ? _____.

3. Comment _____

____ premier ministre _____ ?

_____.

Il est chef de quel parti ? _____.

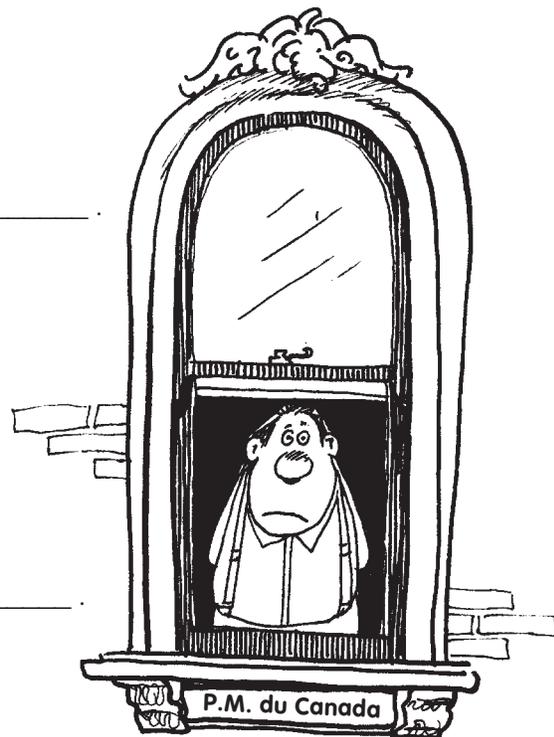
4. _____ s'appelle

le chef de l'**Opposition au** _____ **du Québec** ?

_____.

____ est chef de quel _____ ? _____.

5. Comment s'appelle le maire de **Montréal** ? _____.



Aide-mémoire 11

En spécial, cette semaine !

en spécial / en avant / fermé / coupon / passez / emporter / comptoir /
manque / Excusez-moi / livraison



1. — Madame, _____ à l'autre caisse ; c'est _____ ici.
2. — C'est pour une _____ ?
— Non, c'est pour _____ .
3. — Pourriez-vous pousser le panier _____ , s'il vous plaît ?
— Oui, bien sûr !
4. — Pardon Monsieur, où est le savon _____ ?
— C'est au bout de l'allée 4, à droite.
5. — Pardon Madame, où sont les oeufs ?
— C'est au _____ des produits laitiers, là-bas.
6. — Pardon Monsieur, il n'y a pas de yogourt en spécial ?
— Non Madame, il n'y en a plus. Demandez un _____ à la caisse.
7. Caissière : — 6,75 \$, s'il vous plaît.
Client : — Voilà 10 \$.
Caissière : — Voilà votre monnaie. Merci.
Client : — Eh Madame !
Je vous ai donné dix dollars :
Il me _____ un dollar !
Caissière : — Oh ! _____ - _____ ! Voilà.



Aide-mémoire 12 (1^{re} partie) Prendre rendez-vous chez le médecin



1. Secrétaire : — Clinique médicale Papineau, bonjour !

Patient : — Bonjour. Je voudrais avoir un rendez-vous avec le docteur Dubé.

2. Secrétaire : — Oui, Monsieur.

Est-ce que vous avez un dossier ici ?

Patient : — Oui.

3. Secrétaire : — C'est quoi, votre nom ?

Patient : — Charles Larose.

4. Secrétaire : — Est-ce que c'est urgent ?

Patient : — Oui.

5. Secrétaire : — Bon. Je pourrais vous donner un rendez-vous le jeudi 7 novembre à 14 h.

Patient : — Jeudi 7 novembre à 14 h ...

Oui, ça va !

6. Secrétaire : — Très bien, Monsieur Larose, à jeudi.

Patient : — Merci !



Aide-mémoire 12 (1^{re} partie) Prendre rendez-vous chez le médecin

jeudi / docteur / dossier / voudrais / quoi / rendez-vous / merci /
Est-ce que / donner / ça va



1. Secrétaire : — Clinique médicale Papineau, bonjour !

Patient : — Bonjour. Je _____ avoir un _____ - _____
avec le _____ Dubé.

2. Secrétaire : — Oui, Monsieur. Est-ce que vous avez un _____ ici ?

Patient : — Oui.

3. Secrétaire : — C'est _____, votre nom ?

Patient : — Charles Larose.

4. Secrétaire : — _____ - _____ c'est urgent ?

Patient : — Oui.

5. Secrétaire : — Bon. Je pourrais vous _____ un
rendez-vous le jeudi 7 novembre à 14 h.

Patient : — Jeudi 7 novembre à 14 h ...
Oui, _____ .

6. Secrétaire : — Très bien, Monsieur Larose, à _____ .

Patient : — _____ !



Aide-mémoire 12 (2^e partie)

Prendre rendez-vous chez l'avocat



1. Secrétaire : — Bureau de Maître Lavoie, bonjour !

Client : — Bonjour. J'aimerais avoir un rendez-vous avec Maître Lavoie.

2. Secrétaire : — Oui, est-ce que c'est la première fois que vous allez rencontrer Maître Lavoie ?

Client : — Oui.

3. Secrétaire : — Comment vous appelez-vous ?

Client : — Robert Legris.

4. Secrétaire : — Bien. Je pourrais vous donner un rendez-vous pour le mercredi, 13 novembre à 20 h.

Client : — Oh non ; ce n'est pas possible : je travaille.

5. Secrétaire : — Êtes-vous libre en après-midi ?

Client : — Oui.

6. Secrétaire : — Alors je pourrais vous donner un rendez-vous pour le jeudi 14 novembre à 13 h 30. Est-ce que ça irait ?

Client : — Oui, c'est parfait. Ça irait !



première / rencontrer / Maître / Comment / avoir / après-midi /
parfait / possible / mercredi / travaille



1. Secrétaire : — Bureau de _____ Lavoie, bonjour !

Client : — Bonjour. J'aimerais _____ un rendez-vous avec Maître Lavoie.

2. Secrétaire : — Oui, est-ce que c'est la _____ fois que vous allez _____ Maître Lavoie ?

Client : — Oui.

3. Secrétaire : — _____ vous appelez-vous ?

Client : — Robert Legris.

4. Secrétaire : — Bien. Je pourrais vous donner un rendez-vous pour le _____ , 13 novembre à 20 h.

Client : — Oh non ; ce n'est pas _____ : je _____ .

5. Secrétaire : — Êtes-vous libre en _____ - _____ ?

Client : — Oui.

6. Secrétaire : — Alors je pourrais vous donner un rendez-vous pour le jeudi 14 novembre à 13 h 30. Est-ce que ça irait ?

Client : — Oui, c'est _____ . Ça irait !





1. Je peux ouvrir un compte et demander des carnets de chèques au comptoir.
2. Je vais au guichet automatique pour les opérations suivantes :
retrait,
dépôt,
paiement de factures,
mise à jour du livret.
3. Quand je mets ma carte dans le guichet automatique, je peux lire le message suivant :
« **Inscrivez votre numéro d'identification personnel » (votre NIP) »**
4. Pour retirer de l'argent, le guichet peut me demander le renseignement suivant :
« **Inscrivez votre jour et votre mois de naissance : jj / mm »**
Exemple le 2 août = 02 / 08
5. Quand j'inscris un chiffre, le guichet peut me poser la question suivante :
« **Le montant est bon ? »**
Oui / Non
6. Si j'ai un problème au guichet, je peux consulter un préposé à la caisse ou à la banque.





problème / vais / compte / naissance / à jour / message / argent /
question / opérations / chèques

1. Je peux ouvrir un _____ et demander des carnets de _____ au comptoir.
2. Je _____ au guichet automatique pour les _____ suivantes :
retrait,
dépôt,
paiement de factures,
mise _____ du livret.
3. Quand je mets ma carte dans le guichet automatique, je peux lire le _____ suivant :
« **Inscrivez votre numéro d'identification personnel** » (votre NIP) ».
4. Pour retirer de l' _____, le guichet peut me demander le renseignement suivant :
« **Inscrivez votre jour et votre mois de _____ : jj / mm** »

Exemple le 2 août = 02 / 08

5. Quand j'inscris un chiffre, le guichet peut me poser la _____ suivante :
« **Le montant est bon ?** »

Oui / Non

6. Si j'ai un _____ au guichet, je peux consulter un préposé à la caisse ou à la banque.



Aide-mémoire 14

Au téléphone

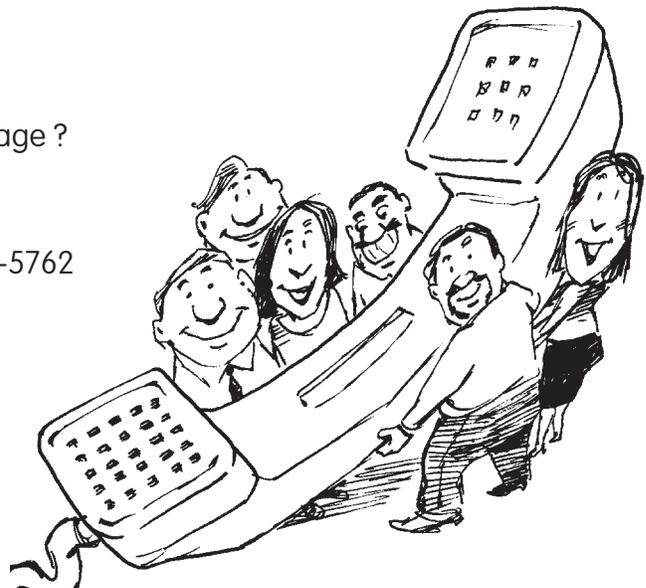


1. — Allô !
— Est-ce que je pourrais parler à Agnès s'il vous plaît ?
— Oui, c'est moi.

2. — Oui, bonjour !
— Est-ce que je peux parler à Abdi s'il vous plaît ?
— Oui, un instant s'il vous plaît.

3. — Allô !
— Je voudrais parler à Lucie, s'il vous plaît.
— Vous avez un mauvais numéro.
— Ah bon, excusez-moi.
— De rien !

4. — Allô !
— Juanita, s'il vous plaît ?
— Elle n'est pas ici.
— Ah, est-ce que je peux laisser un message ?
— Oui, bien sûr !
— Dites-lui de téléphoner à Fathia au 596-5762
— Au 596-5762 ?
— Oui, c'est cela. Merci beaucoup !
— O.K. Bonjour !



Aide-mémoire 14

Au téléphone



peux / s'il vous plaît / moi / ici / mauvais / De rien / message /
Dites-lui / instant / parler

1. — Est-ce que je pourrais _____ à Agnès s'il vous plaît ?

— Oui, c'est _____ .

2. — Est-ce que je _____ parler à Abdi s'il vous plaît ?

— Oui, un _____ s'il vous plaît.

3. — Je voudrais parler à Lucie, s' _____ .

— Vous avez un _____ numéro.

— Ah bon, excusez-moi.

— _____ !

4. — Juanita, s'il vous plaît ?

— Elle n'est pas _____ .

— Ah, est-ce que je peux laisser un _____ ?

— Oui, bien sûr !

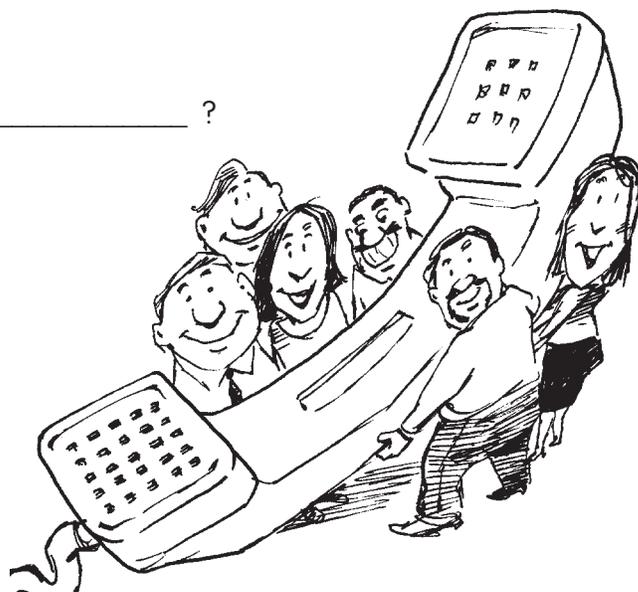
— _____ - _____ de téléphoner

à Fathia au 596-5762

— Au 596-5762 ?

— Oui, c'est cela. Merci beaucoup.

— O.K. Bonjour !



Aide-mémoire 15

Au magasin



1. Un vêtement qui ne fait pas :
- trop grand
 - trop petit
 - trop long
 - trop court



2. Vendeur : — Bonjour Madame, est-ce que je peux vous aider ?
 Cliente : — Non merci ; je regarde.
3. Vendeuse : — Bonjour Monsieur, qu'est-ce que je peux faire pour vous ?
 Client : — Je cherche un chandail de laine noir.
 Vendeuse : — Oui, quelle grandeur ? Petit, moyen, grand ?
 Client : — Petit. Est-ce que je peux essayer celui-là ?
 Vendeuse : — Oui, bien sûr. La cabine d'essayage est là-bas.
 Est-ce que ça fait Monsieur ?
 Client : — Oui, ça fait. Je vais le prendre.
4. Vendeur : — Bonjour. Avez-vous besoin d'aide ?
 Cliente : — Oui, je voudrais essayer des souliers noirs comme ceux-là.
 Vendeur : — Quelle pointure ?
 Cliente : — Des huit.
 Vendeur : — Est-ce que ça fait ?
 Cliente : — Non, pas vraiment. Je pense que je vais laisser faire. Merci.

Aide-mémoire 15

Au magasin



laisser faire / regarde / trop / petit / ça fait / pointure / aider /
cherche / essayer / prendre

1. Un vêtement qui ne fait pas : trop grand, _____ petit, trop long, trop court.

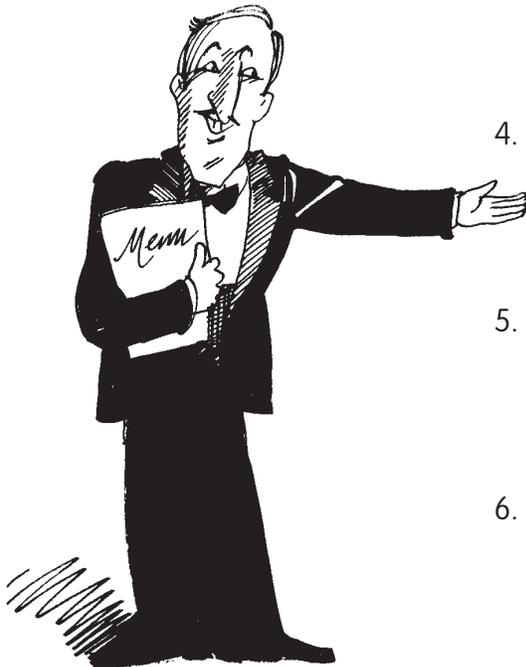
2. Vendeur : — Bonjour Madame, est-ce que je peux vous _____ ?
 Cliente : — Non merci ; je _____ .

3. Vendeuse : — Bonjour Monsieur, qu'est-ce que je peux faire pour vous ?
 Cliente : — Je _____ un chandail de laine noir.
 Vendeuse : — Oui, quelle grandeur ? Petit, moyen, grand ?
 Cliente : — _____ . Est-ce que je peux _____ celui-là ?
 Vendeuse : — Oui, bien sûr. La cabine d'essayage est là-bas.
 Est-ce que ça fait Monsieur ?
 Cliente : — Oui, _____ . Je vais le _____ .

4. Vendeur : — Bonjour. Avez-vous besoin d'aide ?
 Cliente : — Oui, je voudrais essayer des souliers noirs comme ceux-là.
 Vendeur : — Quelle _____ ?
 Cliente : — Des huit.
 Vendeur : — Est-ce que ça fait ?
 Cliente : — Non, pas vraiment.
 Je pense que je vais _____ . Merci.



Au restaurant — Réservation



1. Restaurant : — **À La bonne table**, bonjour !
Client : — Bonjour. Je voudrais réserver une table pour samedi soir.
2. Restaurant : — Oui. Pour combien de personnes ?
Client : — Pour quatre.
3. Restaurant : — Pour quelle heure ?
Client : — Pour six heures.
4. Restaurant : — C'est à quel nom ?
Client : — Issa Jamil.
5. Restaurant : — Votre numéro de téléphone ?
Client : — 596-4021
6. Restaurant : — Bon. Issa Jamil, 596-4021
Client : — C'est cela.
7. Restaurant : — À samedi, six heures, Monsieur Jamil.
Client : — Merci, bonjour !

soir / Pour / heure / samedi / bonjour / nom /
Votre / Merci / téléphone / combien



Au restaurant : réservation

1. Restaurant : — **À la bonne table,** _____ !

Client : — Bonjour. Je voudrais réserver une table pour samedi _____ .

2. Restaurant : — Oui. Pour _____ de personnes ?

Client : — Pour quatre.

3. Restaurant : — Pour quelle _____ ?

Client : — _____ six heures.

4. Restaurant : — C'est à quel _____ ?

Client : — Issa Jamil.

6. Restaurant : — _____ numéro de _____ ?

Client : — 596-4021

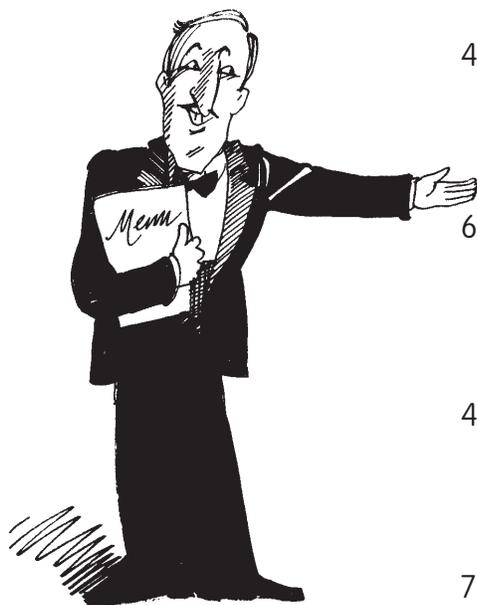
4. Restaurant : — Bon. Issa Jamil, 596-4021

Client : — C'est cela.

7. Restaurant : — Très bien Monsieur Jamil.

À _____ , six heures. Monsieur Jamil !

Client : — _____ , bonjour !



Aide-mémoire 16 (2^e partie)

Au restaurant — À l'arrivée



1. Hôtesse : — Bonsoir. Vous avez une réservation ?

Client : — Non.

2. Hôtesse : — Vous êtes combien ?

Client : — On est deux.

3. Hôtesse : — Parfait. Suivez-moi.

4. Serveuse : — Bonsoir. Voici le menu

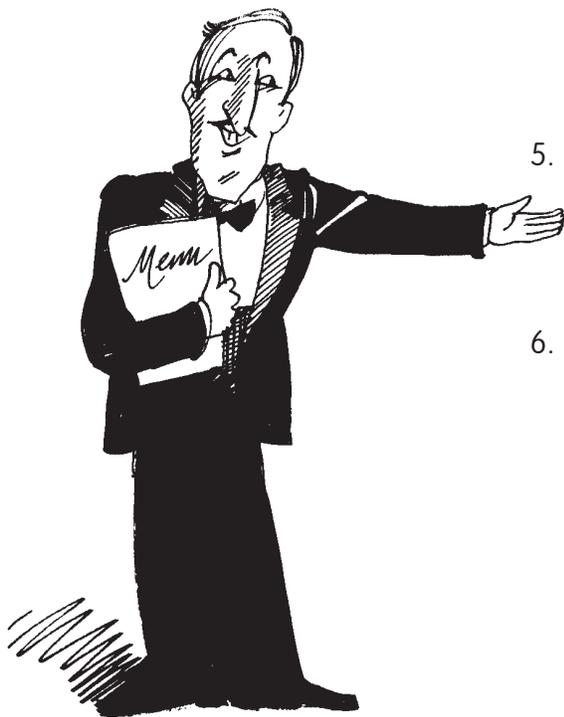
Client : — Merci.

5. Serveuse : — Vous êtes prêts à commander ?

Client-cliente : — Oui.

6. Serveuse : — Une facture ?

Client : — Oui, s'il vous plaît.



Une / vous avez / êtes / Bonsoir / menu / combien /
prêts / Parfait / deux / moi



1. Hôtesse : — Bonsoir. _____ une réservation ?

Client : — Non.

2. Hôtesse : — Vous _____ ?

Client : — On est _____ .

3. Hôtesse : — _____ . Suivez- _____ .

4. Serveuse : — _____ .

Voici le _____ .

Client : — Merci.

5. Serveuse : — Vous _____

à commander ?

Client-cliente : — Oui.

6. Serveuse : — _____ facture ?

Client : — Oui, s'il vous plaît.



Aide-mémoire 16 (3^e partie)

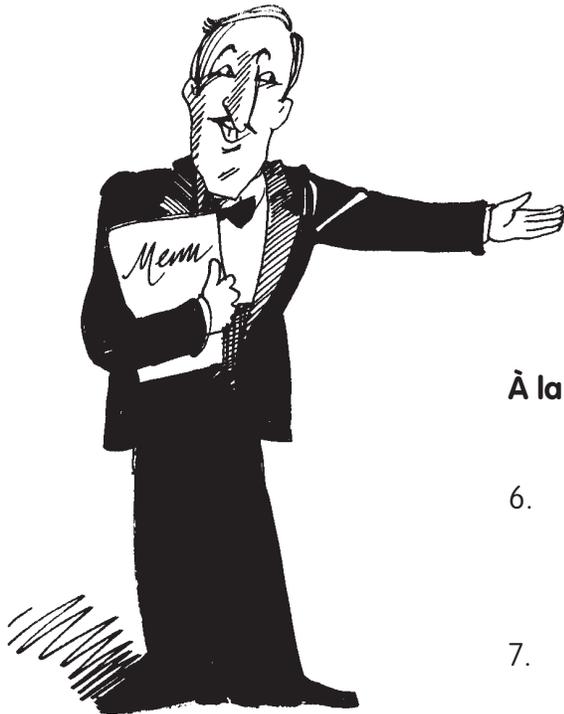
Au restaurant — Commande

1. Serveur : — Qu'est-ce qu'on vous sert, Madame ?
- Cliente : — Je vais prendre une cuisse de poulet avec des frites et une salade du chef.
2. Serveur : — Pour vous Monsieur ?
- Client : — Pour moi, ça va être les côtelettes de porc.
3. Serveur : — Parfait ; et pour boire ?
- Client : — Un verre de vin blanc.
- Cliente : — La même chose pour moi.



Un peu plus tard ...

4. Serveur : — Est-ce que tout est à votre goût ?
- Cliente : — Oui, c'est délicieux, merci.
5. Serveur : — Vous allez prendre un dessert ?
- Client : — Oui, je vais prendre une pointe de tarte aux pommes.
- Cliente : — Et moi, je voudrais de la crème glacée à la vanille.
- Serveur : — Parfait ; ça ne sera pas long.



À la fin du repas ...

6. Client : — L'addition, s'il vous plaît.
- Serveur : — Voilà. Payez à la caisse.
7. Les clients ont laissé un pourboire égal à 15 p. cent de l'addition.

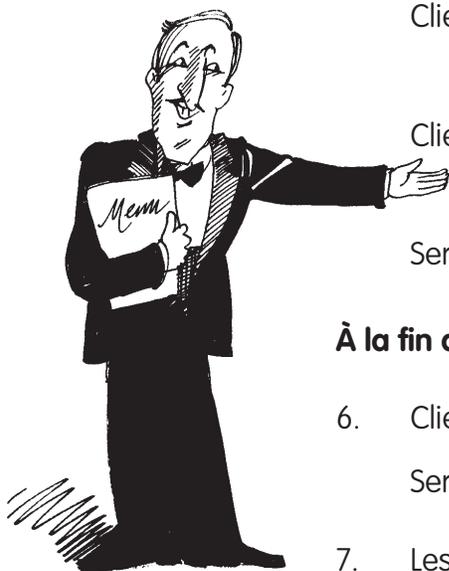
frites / sert / ça va / Pour / Monsieur / boire / verre /
même chose / long / Oui



1. Serveur : — Qu'est-ce qu'on vous _____, Madame ?
Client : — Je vais prendre une cuisse de poulet avec des _____
et une salade du chef.
2. Serveur : — Pour vous _____ ?
Client : — _____ moi, _____ être les côtelettes de porc.
3. Serveur : — Parfait ; et pour _____ ?
Client : — Un _____ de vin blanc.
Client : — La _____ pour moi.

Un peu plus tard ...

4. Serveur : — Est-ce que tout est à votre goût ?
Client : — Oui, c'est délicieux, merci.
5. Serveur : — Vous allez prendre un dessert ?
Client : — _____, je vais prendre une pointe de tarte
aux pommes.
Client : — Et moi, je voudrais de la crème glacée à la
vanille.
Serveur : — Parfait ; ça ne sera pas _____.



À la fin du repas ...

6. Client : — L'addition, s'il vous plaît.
Serveur : — Voilà. Payez à la caisse.
7. Les clients ont laissé un pourboire égal à 15 p. cent de l'addition.

Aide-mémoire 17

Inviter



1. — Qu'est-ce que tu fais ce soir ?
 — Euh, rien de spécial. Pourquoi ?
 — Est-ce que ça te tente d'aller au cinéma ?
 — Oui, d'accord.

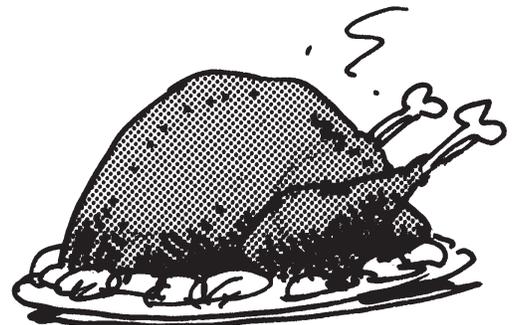
2. — Viens-tu prendre une bière avec nous, après le cours ?
 — Oh, non ; désolé, je ne peux pas.
 — Bien, ça sera pour une autre fois.

3. — Est-ce que vous voulez venir au restaurant avec moi, demain soir ?
 — Oh, je regrette ; je suis occupée.

4. — Est-ce que tu veux venir jouer aux cartes chez moi, dimanche après-midi ?
 — Bien sûr ! Dimanche après-midi, c'est parfait !

5. — Est-ce que vous êtes libre, vendredi soir ?
 — Oui, je suis libre.
 — Est-ce que ça vous tente de venir magasiner avec moi ?
 — Oui, d'accord.

6. — Jeudi, c'est la fête de Wendy ;
 Est-ce que vous voulez venir souper chez moi ?
 — Avec plaisir !



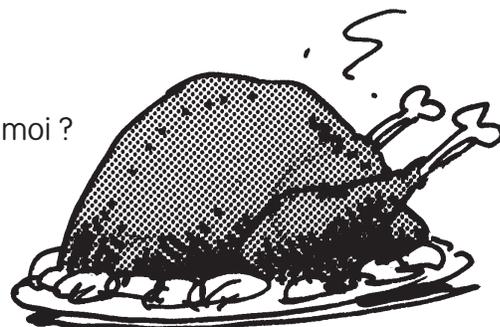
Aide-mémoire 17

Inviter

occupé / libre / après-midi / d'accord / autre fois / fais / voulez /
rien / avec plaisir / je regrette



1. — Qu'est-ce que tu _____ ce soir ?
— Euh, _____ de spécial. Pourquoi ?
— Est-ce que ça te tente d'aller au cinéma ?
— Oui, ___' _____ .
2. — Viens-tu prendre une bière avec nous, après le cours ?
— Oh, non ; désolé, je ne peux pas.
— Bien, ça sera pour une _____ .
3. — Est-ce que vous voulez venir au restaurant avec moi, demain soir ?
— Oh, ___ _____ ; je suis _____ .
4. — Est-ce que tu veux venir jouer aux cartes chez moi, dimanche après-midi ?
— Bien sûr ! Dimanche _____ - _____ , c'est parfait !
5. — Est-ce que vous êtes libre, vendredi soir ?
— Oui, je suis _____ .
— Est-ce que ça vous tente de venir magasiner avec moi ?
— Oui, d'accord.
6. — Jeudi, c'est la fête de Wendy ;
Est-ce que vous _____ venir souper chez moi ?
— _____ !





1. — Bonjour Monsieur, j'ai perdu un gant dans votre magasin.
— Il est de quelle couleur ?
— Noir, en laine.
— Ah bon ; est-ce que c'est celui-ci ?
— Oui, c'est celui-là. Merci beaucoup !
2. — Eh Monsieur, vous avez échappé votre tuque !
3. — Madame, vous avez oublié votre parapluie !
4. — Attention, c'est glissant. Le trottoir est couvert de glace.
5. — Eh, Sébamalé, passe-moi le beurre, s'il te plaît !
— Tiens !
6. — Estella, donnez-moi un couteau, s'il vous plaît !
— Voilà !

passe-moi / couleur / s'il vous plaît / en laine / glissant /
 j'ai perdu / gant / c'est celui-là / oublié / voilà



1. — Bonjour Monsieur, _____
 un _____ dans votre magasin.
 — Il est de quelle _____ ?
 — Noir, _____ .
 — Ah bon ; est-ce que c'est celui-ci ?
 — Oui, _____ - _____ . Merci beaucoup !
2. — Eh Monsieur, vous avez échappé votre tuque !
3. — Madame, vous avez _____ votre parapluie !
4. — Attention, c'est _____ . Le trottoir est couvert de glace.
5. — Eh, Sébamalé, _____ - _____ le beurre, s'il te plaît !
 — Tiens !
6. — Estella, donnez-moi un couteau, s' _____ !
 — _____ !



1. — Bonjour, c'est combien, le logement à louer ?
— C'est 650 \$. Le poêle et le frigo sont compris.
2. — Il y a combien de pièces ?
— C'est un quatre et demie.
3. — Est-ce que je peux le visiter ?
— Bien sûr. Venez avec moi.
4. — Le chauffage est compris ?
— Non. Ici, c'est chauffé à l'électricité
et vous payez vous-même votre facture.
5. — Quand est-ce qu'il va être libre ?
— Le premier juillet.
6. — Bon. Je vais y penser.
Je vous remercie beaucoup.
— Parfait. Mais dépêchez-vous,
les bons logements partent vite !



compris / facture / venez / peux / y penser / payez / libre /
chauffage / logement / combien

1. — Bonjour, c'est _____, le _____ à louer ?

— C'est 650 \$. Le poêle et le frigo sont _____.

2. — Il y a combien de pièces ?

— C'est un quatre et demie.



3. — Est-ce que je _____ le visiter ?

— Bien sûr. _____ avec moi.

4. — Le _____ est compris ?

— Non. Ici, c'est chauffé à l'électricité et

vous _____ vous-même

votre _____.

5. — Quand est-ce qu'il va être _____ ?

— Le premier juillet.

6. — Bon. Je vais _____.

Je vous remercie beaucoup.

— Parfait. Mais dépêchez-vous,

les bons logements partent vite !

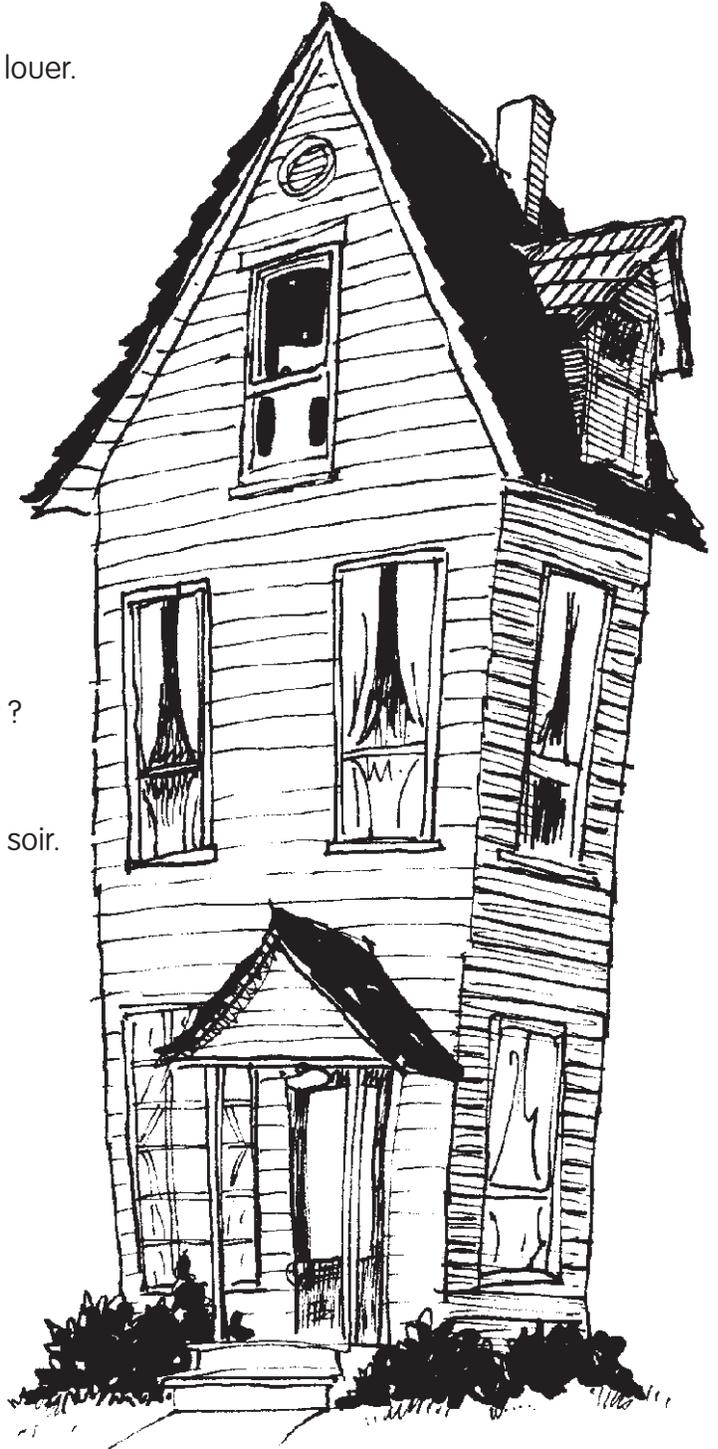


Aide-mémoire 19 (2^e partie)

S'informer AU TÉLÉPHONE pour louer



1. — Allô !
— Bonjour, j'appelle pour le logement à louer.
— Oui, c'est 700 \$ par mois.
2. — Il y a combien de pièces ?
— C'est un cinq et demie.
3. — C'est à quelle adresse ?
— C'est au 4250, rue Van Horne.
C'est quoi, votre nom ?
4. — Je m'appelle Elijah Williams.
Est-ce que je peux visiter le logement ?
— Oui, bien sûr.
Venez aujourd'hui entre 6 h et 8 h du soir.
5. — O.K., je vais passer.
— Bon. Merci, bonjour.
6. — Bonjour.



Venez / vais / visiter / c'est quoi / pour / soir / adresse /
à louer / pièces / par mois



1. — Allô !
— Bonjour, j'appelle _____ le logement
— _____ .
— Oui, c'est 700 \$ _____ .
2. — Il y a combien de _____ ?
— C'est un cinq et demie.
3. — C'est à quelle _____ ?
— C'est au 4250, rue Van Horne.
— _____ , votre nom ?
4. — Je m'appelle Elijah Williams.
— Est-ce que je peux _____ le logement ?
— Oui, bien sûr. _____ aujourd'hui
entre 6 h et 8 h du _____ .
5. — O.K., je _____ passer.
— Bon. Merci, bonjour.
6. — Bonjour.

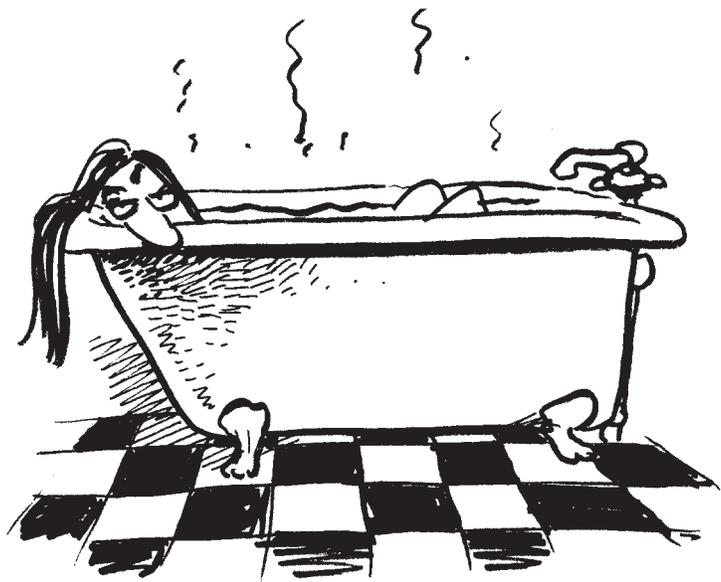


**A) Qu'est-ce qu'il y a dans une salle de bains ?**

- 1- un bain (= une baignoire)
- 2- une douche
- 3- un lavabo
- 4- des serviettes
- 5- une pharmacie
- 6- une toilette

B) Qu'est-ce qu'il y a dans une cuisine ?

- 1- une table et des chaises
- 2- un frigo (= un frigidaire) ou un réfrigérateur
- 3- un poêle ou une cuisinière
- 4- un évier
- 5- un micro-ondes
- 6- une laveuse et une sècheuse



douche / toilette / bain / frigo / table / micro-ondes / cuisine /
chaises / pharmacie / ou

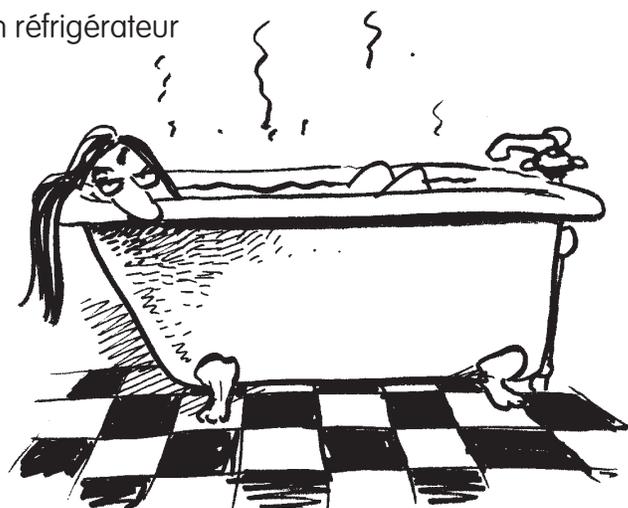
A) Qu'est-ce qu'il y a dans une salle de bains ?



- 1- un **b** _____ (= une baignoire)
- 2- une **d** _____
- 3- un lavabo
- 4- des serviettes
- 5- une **p** _____
- 6- une **t** _____

B) Qu'est-ce qu'il y a dans une c _____ ?

- 1- une **t** _____ et des **ch** _____
- 2- un **f** _____ (= un frigidaire) ou un réfrigérateur
- 3- un poêle _____ une cuisinière
- 4- un évier
- 5- un **m** _____ - _____
- 6- une laveuse et une sècheuse

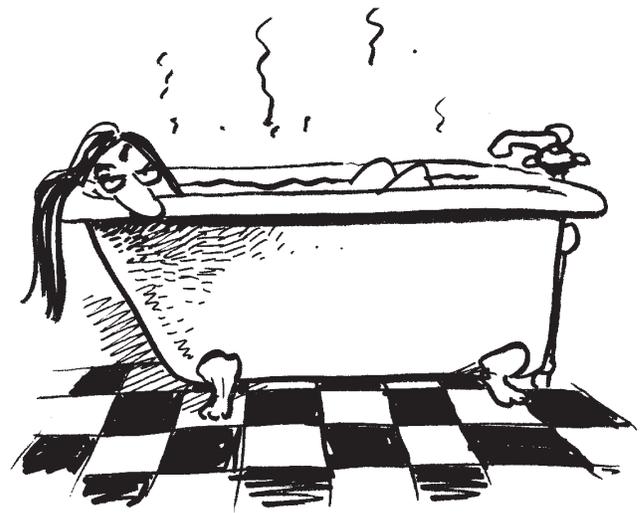


Aide-mémoire 20 (2^e partie)**Dans la maison****A) Qu'est-ce qu'il y a dans une chambre ?**

- 1- un store ou des rideaux dans la fenêtre
- 2- une commode
- 3- un lit
- 4- une garde-robe (ou une penderie)

B) Qu'est-ce qu'il y a dans un salon ?

- 1- un fauteuil
- 2- un canapé
- 3- un tapis (= une moquette)
- 4- une lampe
- 5- des rideaux



store / lit / dans / chambre / commode / canapé / lampe /
rideaux / tapis / salon

A) Qu'est-ce qu'il y a dans une ch _____ ?



- 1- un s _____ ou des rideaux dans la fenêtre
- 2- une c _____
- 3- un l _____
- 4- une garde-robe (ou une penderie)

B) Qu'est-ce qu'il y a _____ un s _____ ?

- 1- un fauteuil
- 2- un c _____
- 3- un t _____ (= une moquette)
- 4- une l _____
- 5- des r _____

Aide-mémoire 21 (1^{re} partie)

Expliquer un problème au concierge



1. — Bonjour, je suis le locataire de l'appartement 26.
 — Oui, Monsieur.
 — Venez voir, vite. Ma toilette coule sur le plancher !
 — O.K. Je monte tout de suite.

2. — Bonjour Monsieur ; je suis Maria Canales de l'appartement 125.
 — Oui, Madame.
 — Mon lavabo est bouché depuis hier soir.
 — Ah bon. Est-ce que vous allez être chez vous, ce soir vers sept heures ?
 — Oui.
 — Bien, je vais passer ce soir.
 — Merci, je vous attends.

3. — Bonjour Monsieur ;
 je suis Ana Alas de l'appartement 12.
 — Oui, qu'est-ce qu'il y a ?
 — Mon poêle ne marche plus !
 — Bon, je vais y aller demain matin.
 — Bien, c'est que j'en ai besoin ce soir.
 — Ouais, je vais y aller vers 6 heures.
 — Merci, je vous attends.



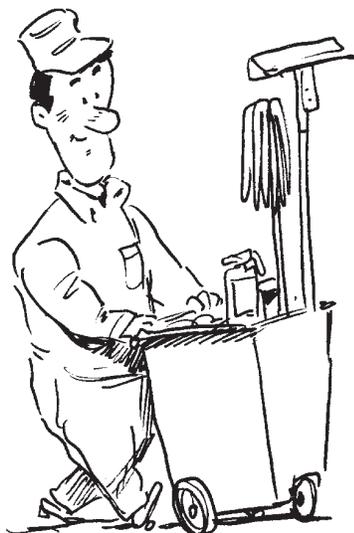
suis / appartement / bouché / coule / tout de suite / passer /
demain / j'en ai besoin / vite / chez



1. — Bonjour, je _____ le locataire de l' _____ 26.
— Oui, Monsieur.
— Venez voir, _____. Ma toilette _____ sur le plancher !
— O.K. Je monte _____ _____ .

2. — Bonjour Monsieur ; je suis Maria Canales de l'appartement 125.
— Oui, Madame.
— Mon lavabo est _____ depuis hier soir.
— Ah bon. Est-ce que vous allez être _____ vous, ce soir vers sept heures ?
— Oui.
— Bien, je vais _____ ce soir.
— Merci, je vous attends.

3. — Bonjour Monsieur ; je suis Ana Alas de l'appartement 12.
— Oui, qu'est-ce qu'il y a ?
— Mon poêle ne marche plus !
— Bon, je vais y aller _____ matin.
— C'est que _____ ' _____ _____ ce soir.
— Ouais, je vais y aller vers 6 heures.
— Merci, je vous attends.



**A) Qu'est-ce qui peut couler ?**

- 1- La toilette coule.
- 2- Le robinet d'eau chaude coule.
- 3- La laveuse coule.
- 4- Le chauffe-eau coule.

B) Qu'est-ce qui peut être bouché ?

- 1- L'évier est bouché.
- 2- Le lavabo est bouché.
- 3- La toilette est bouchée.
- 4- Le tuyau est bouché.

C) Qu'est-ce qui ne marche pas ?

- 1- La prise de courant ne marche pas.
- 2- Le four ne marche pas.
- 3- Le frigo ne marche pas.
- 4- Le chauffage ne marche pas.
- 5- La clé de la porte ne marche pas.

D) D'autres problèmes :

- 1- Il y a des coquerelles partout dans les armoires de la cuisine.
- 2- La fenêtre ferme mal ; la porte ferme mal.
- 3- La fenêtre laisse passer le froid.
- 4- La porte ne barre pas.



lavabo / robinet / bouché / coule / Qu'est-ce qui / chauffage /
clé / fenêtre / porte / barre



A) Qu'est-ce qui peut couler ?

- 1- La toilette _____.
- 2- Le **r** _____ d'eau chaude coule.
- 3- La laveuse coule.
- 4- Le chauffe-eau coule.

B) Qu'est-ce qui peut être bouché ?

- 1- L'évier est _____.
- 2- Le **l** _____ est bouché.
- 3- La toilette est bouchée.
- 4- Le tuyau est bouché.

C) _____ ' _____ - _____

ne marche pas ?

- 1- La prise de courant ne marche pas.
- 2- Le four ne marche pas.
- 3- Le frigo ne marche pas.
- 4- Le **ch** _____ ne marche pas.
- 5- La **c** _____ de la porte ne marche pas.

D) D'autres problèmes :

- 1- Il y a des coquerelles partout dans l'armoire de la cuisine.
- 2- La fenêtre ferme mal ;
la **p** _____ ferme mal.
- 3- La **f** _____ laisse passer le froid.
- 4- La porte ne _____ pas.

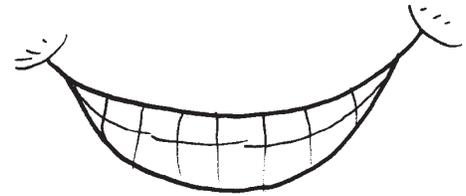


Aide-mémoire 22

Dans un grand magasin



Service



1. Les étages d'un grand magasin :
 - le sous-sol
 - le rez-de-chaussée
 - le premier étage
 - le deuxième étage

2. Les sections d'un grand magasin :
 - les vêtements pour hommes et pour dames
 - les meubles
 - les gros électroménagers et les petits électroménagers
 - la quincaillerie
 - l'électronique

3. — C'est pour un échange, s'il vous plaît.
 — Oui, pourquoi ?
 — Euh , ce n'est pas de la bonne couleur ; je voudrais une chemise rouge.
 — Certainement ; avez-vous votre coupon de caisse ?
 — Oui, voilà.
 — Parfait, allez chercher la chemise que vous voulez et revenez ici.

4. — C'est pour un remboursement, s'il vous plaît.
 — Oui. Avez-vous votre facture ?
 — Oui, voilà.
 — Pourquoi vous voulez un remboursement ?
 — C'était pour un cadeau et la personne a eu le même cadeau.
 — Parfait. Écrivez votre nom, adresse, numéro de téléphone ici. Et voici votre argent. Merci.

argent / étage / magasin / avez-vous / meubles / remboursement /
voudrais / échange / revenez / facture

Dans un grand magasin

Service



1. Les étages d'un grand magasin :

- le sous-sol	- le premier _____
- le rez-de-chaussée	- le deuxième étage

2. Les sections d'un grand _____ :

- les vêtements pour hommes et pour dames	- la quincaillerie
- les _____	- l'électronique
- les gros électroménagers et les petits électroménagers	

3. — C'est pour un _____, s'il vous plaît.
 — Oui, pourquoi ?
 — Euh, ce n'est pas de la bonne couleur ; je _____ une chemise rouge.
 — Certainement ; _____ - _____ votre coupon de caisse ?
 — Oui, voilà.
 — Parfait, allez chercher la chemise que vous voulez et _____ ici.

4. — C'est pour un _____, s'il vous plaît.
 — Oui. Avez-vous votre _____ ?
 — Oui, voilà.
 — Pourquoi vous voulez un remboursement ?
 — C'était pour un cadeau et la personne a eu le même cadeau.
 — Parfait. Écrivez votre nom, adresse, numéro de téléphone ici.
 Et voici votre _____. Merci.



1. Elle a l'air de bonne humeur. - - - - - Je suis de bonne humeur.
2. Ils ont l'air de mauvaise humeur. - - - - - Je suis de mauvaise humeur.
3. Tu as l'air fatigué. - - - - - Je suis fatigué / fatiguée.
4. Vous avez l'air en forme. - - - - - Je suis en forme.
5. Il a l'air fâché (en maudit) .- - - - - Je suis fâché / fâchée. Je suis en maudit.
6. Elles ont l'air inquiètes. - - - - - Je suis inquiète.
7. Elle a l'air surprise. - - - - - Je suis surpris.
8. Ana a l'air contente. - - - - - Je suis content.
9. Vous avez l'air malade. - - - - - Je suis malade.

Aide-mémoire 23

Les émotions

surprise / as l'air / mauvaise / ont l'air / en forme / inquiètes /
fatigué / a l'air / suis / malade



1. Elle a l'air de bonne humeur. ----- Je _____ de bonne humeur.
2. Ils _____ ' _____ de mauvaise humeur. --- Je suis de _____ humeur.
3. Tu _____ ' _____ fatigué. ----- Je suis _____ / fatiguée.
4. Vous avez l'air en forme. ----- Je suis _____ .
5. Il _____ ' _____ fâché (en maudit). ----- Je suis fâché / fâchée Je suis en maudit.
6. Elles ont l'air _____ . ----- Je suis inquiète.
7. Elle a l'air surprise. ----- Je suis _____ .
8. Ana a l'air contente. ----- Je suis content.
9. Vous avez l'air malade. ----- Je suis _____ .

Aide-mémoire 24

Décrire une personne



1. Un homme peut être petit ou grand.
Une femme peut être petite ou grande.
2. Un homme peut être gras ou mince.
Une femme peut être grasse ou mince.
3. Un homme peut avoir une moustache ou une barbe.
Une femme peut être maquillée : elle a du rouge à lèvres, du fard à joues, du mascara, et de l'ombre à paupières.
4. Les cheveux peuvent être longs ou courts, droits, bouclés ou frisés.
Les cheveux peuvent être noirs ou bruns, roux, blonds, poivre et sel, ou blancs.
5. Les yeux peuvent être noirs, bruns, bleus, verts ou gris.

Aide-mémoire 24

Décrire une personne

gras / barbe / blonds / bruns / grand / grasse /
lèvres / grande / courts / cheveux



1. Un homme peut être petit ou _____ .
Une femme peut être petite ou _____ .
2. Un homme peut être _____ ou mince.
Une femme peut être _____ ou mince.
3. Un homme peut avoir une moustache ou une _____ .
Une femme peut être maquillée : elle a du rouge à _____ ,
du fard à joues, du mascara, et de l'ombre à paupières.
4. Les _____ peuvent être longs ou _____ , droits, bouclés ou frisés.
Les cheveux peuvent être noirs ou bruns, roux, _____ , poivre et sel, ou blancs.
5. Les yeux peuvent être noirs, _____ , bleus, verts ou gris.

Annexe grammaticale



ÊTRE (au présent)

sommes / est / êtes / suis / est / sont / est / es / sont

Ajoutez les mots qui manquent :

1- Vous _____ le mari de Denise ?

2- Je _____ malade.

3- Tian Lin _____ chinois.

4- Elle _____ salvadorienne.

5- Tu _____ marié ?

6- Ils _____ électriciens.

7- On _____ contents.

8- Elles _____ couturières.

9- Nous _____ québécois.

ÊTRE (au présent)

Encerclez la bonne réponse

Je suis riche.

1- Maria (**êtes** / **est**) couturière.

Tu es fou.

2- José et Carlos (**sommes** / **sont**) salvadoriens.

Il est pauvre.

3- Pierre (**est** / **sont**) mécanicien.

Elle est belle.

4- Je (**es** / **suis**) étudiant.

On est content.

5- Anne et Louis (**sommes** / **sont**) mariés.

Nous sommes étudiants.

6- Vous (**es** / **êtes**) concierge.

Vous êtes concierge ?

7- Tu (**es** / **est**) le garçon de Louise ?

Ils sont italiens.

8- On (**sommes** / **est**) contents ?

Elles sont géniales.

9- Nous (**sont** / **sommes**) de bonne humeur.

AVOIR (au présent)

avons / a / avez / ai / avons / ont / a / as / ont

Ajoutez les mots qui manquent :

- 1- Elle ___ une auto.
- 2- Vous _____ un stylo ?
- 3- Tu _____ chaud ?
- 4- J' _____ mal à la tête.
- 5- Il ___ faim.
- 6- Elles _____ froid.
- 7- Nous _____ soif.
- 8- Ils _____ dix dollars.
- 9- Nous _____ un livre de français.

AVOIR (au présent)

Encerclez la bonne réponse

J'ai une feuille.

1- Ali (**as** / **a**) deux enfants.

Tu as un stylo.

2- Monsieur et Madame Ly (**avons** / **ont**)
une auto.

Il a un frère.

3- Vous (**a** / **avez**) un beau logement.

Elle a une auto.

4- Carmela et Juan (**a** / **ont**) un stylo.

On a un professeur.

5- Madame Singh (**as** / **a**) deux livres.

Nous avons des amis.

6- Les étudiants (**avons** / **ont**)
une feuille d'exercices.

Vous avez du feu ?

7- J' (**ai** / **a**) un sac noir.

Ils ont de l'argent.

8- Tu (**ai** / **as**) deux dollars ?

Elles ont une maison.

9- On (**a** / **avons**) un nouveau frigo.

VOULOIR (au présent)

Encerclez la bonne réponse

- Je veux** partir. 1- L'été prochain, je (**veux / voulez**) aller à Québec.
- Tu veux** fumer. 2- Monsieur et Madame Larose (**veut / veulent**)
acheter une auto.
- Il veut** chanter. 3- Maria (**veux / veut**) faire un voyage.
- Elle veut** venir. 4- Nous (**voulez / voulons**) étudier l'arabe.
- On veut** sortir. 5- Est-ce que tu (**veux / veut**) venir avec nous ?
- Nous voulons** entrer. 6- Les étudiants (**voulez / veulent**) faire une fête.
- Vous voulez** venir. 7- Est-ce que vous (**veux / voulez**) un café ?
- Ils veulent** fumer. 8- Est-ce qu'elles (**voulons / veulent**) du gâteau ?
- Elles veulent** partir. 9- On (**veut / voulons**) apprendre vite le français.

VOULOIR (au présent)

veulent / voulez / veut / veulent / veux / veut / veux / veut / voulons

Ajoutez les mots qui manquent :

- 1- Elle _____ acheter une auto.
- 2- Tu _____ aller au cinéma.
- 3- Elles _____ venir avec nous.
- 4- Est-ce que vous _____ prendre un café ?
- 5- Nous _____ écouter de la musique.
- 6- Je _____ partir à cinq heures.
- 7- Il _____ manger de la pizza.
- 8- Ils _____ avoir une feuille.
- 9- On _____ parler à la directrice.

LE PASSÉ COMPOSÉ

Formation :

AVOIR + **VERBE** = = = ~~ER~~ - - - - **É**

DANSER J'ai dansé..... Je n'ai **pas** dansé

TÉLÉPHONER..... Tu as téléphoné..... Tu n'as **pas** téléphoné

CHANTER..... Il a chanté Il n'a **pas** chanté

ÉCOUTER..... Elle a écouté Elle n'a **pas** écouté

PARLER..... On a parlé..... On n'a **pas** parlé

MANGER..... Nous avons mangé Nous n'avons **pas** mangé

LAVÉ..... Vous avez lavé Vous n'avez **pas** lavé

COMMENCER..... Ils ont commencé..... Ils n'ont **pas** commencé

OUBLIER..... Elles ont oublié Elles n'ont **pas** oublié

LE PASSÉ COMPOSÉ

(VERBES EN « ER »)

ont préparé / avez mangé / a écouté / avons lavé / a demandé /
ont invité / a commencé / as oublié / ai allumé

Ajoutez les mots qui manquent :

- 1- Est-ce que vous _____ au restaurant ?
- 2- On _____ le cours le 5 septembre.
- 3- Elle _____ la radio toute la journée.
- 4- Est-ce que tu _____ ton parapluie ?
- 5- Il _____ la clé à la concierge.
- 6- Nous _____ la vaisselle.
- 7- Elles _____ tous leurs amis à une fête.
- 8- J' _____ la lumière.
- 9- Ils _____ un bon repas.

LE PASSÉ COMPOSÉ

(VERBES EN « IR » « RE » « OIR »)

AVOIR J'ai **eu** la grippe.

ÊTRE Tu as **été** malade en janvier.

FINIR Il a **fini** à quatre heures.

DORMIR Elle a **dormi** jusqu'à neuf heures.

FAIRE Qu'est-ce qu'on a **fait** samedi passé ?

PRENDRE Nous avons **pris** l'autobus pour venir à l'école.

COMPRENDRE Vous avez bien **compris**.

VENDRE Elles ont **vendu** des cosmétiques.

PERDRE Ils ont **perdu** leurs gants.

LIRE On a **lu** le Journal de Montréal.

BOIRE J'ai **bu** du vin blanc.

VOIR Est-ce que tu as **vu** Issa dans le métro ?

LE PASSÉ COMPOSÉ (VERBES EN « IR » « RE » « OIR »)

ont vendu / a perdu / as compris / avons lu / a fini / ont pris /
avez bu / ai eu / a fait

Ajoutez les mots qui manquent :

- 1- Nicolas ___ _____ le ménage du salon.
- 2- Les Lopez _____ _____ leur maison.
- 3- J' _____ _____ la grippe.
- 4- Elle ___ _____ ses clés dans l'autobus.
- 5- Est-ce que vous _____ _____ un café ce matin ?
- 6- Est-ce que tu _____ _____ la règle du passé composé ?
- 7- Elles _____ _____ le métro pour venir à l'école.
- 8- Nous _____ _____ des revues à la bibliothèque.
- 9- On ___ _____ le travail à 5 h 30.

ALLER (au présent)

Encerclez la bonne réponse

- Je vais.** 1- On (va / allons) chez Anna.
- Tu vas.** 2- Je (vais / allez) à Québec.
- Il va.** 3- Dimanche, ils (vont / allez) au restaurant.
- Elle va.** 4- Le samedi, elle (vas / va) au cinéma.
- On va.** 5- Nous (allons / vont) venir avec nous.
- Nous allons.** 6- Vous (vas / allez) à l'école.
- Vous allez.** 7- Il (va / vont) à la cafétéria.
- Ils vont.** 8- Tu (vas / va) à l'épicerie ?
- Elles vont.** 9- Elles (va / vont) chez le dentiste.

ALLER (au présent)

vais / va / allons / va / vont / vas / vont / allez / vont

Ajoutez les mots qui manquent :

- 1- Ils _____ au cinéma.
- 2- Tu _____ à l'école.
- 3- Je _____ au restaurant.
- 4- Elle _____ au CLSC.
- 5- On _____ à l'épicerie.
- 6- Elles _____ à la pharmacie.
- 7- Ils _____ au métro Plamondon.
- 8- Nous _____ à la maison.
- 9- Vous _____ à Québec.

TABLE DES MATIÈRES

L'ALPHABET	1
LES CHIFFRES	2
1- Bonjour !	8
2- Au travail !	10
3- C'est où ? — C'est là-bas !	12
4- C'est loin ? — Non, c'est près !	14
5- Au bureau de poste	16
6- À L'épicerie	19
7- Il est quelle heure ?	20
8- La météo	22
9- C'est permis ?	24
10- La politique	26
11- En spécial, cette semaine !	28
12- Prendre rendez-vous chez le médecin	30
12- Prendre rendez-vous chez l'avocat	32
13- À la banque	34
14- Au téléphone	36
15- Au magasin	38

TABLE DES MATIÈRES (SUITE)

16- Au restaurant — Réservation.....	40
16- Au restaurant — À l'arrivée.....	42
16- Au restaurant — Commande.....	44
17- Inviter	46
18- Objets perdus.....	48
19- S'informer EN PERSONNE pour louer	50
19- S'informer AU TÉLÉPHONE pour louer	52
20- Dans la maison	54
21- Expliquer un problème au concierge.....	58
22- Dans un grand magasin	62
23- Les émotions	64
24- Décrire une personne	66
ÊTRE (au présent).....	69
AVOIR (au présent).....	71
VOULOIR (au présent).....	73
LE PASSÉ COMPOSÉ	75
ALLER (au présent).....	79